



Nuestra ref.: DRA/ROE/OBS /CON/  
RAVI\_WIS\_WORKSHOP

GINEBRA, 16 de agosto de 2011

Anexo: 1 (disponible en inglés solamente)

Asunto: Cursillo de la Asociación Regional VI de la OMM sobre la ejecución del Sistema de información de la OMM, Sofía (Bulgaria), 1 a 3 de noviembre de 2011

Finalidad: Designar expertos para que participen en el Cursillo y remitir el formulario de designación de participantes lo antes posible, preferiblemente no más tarde del **9 de septiembre de 2011**

Estimado señor/Estimada señora:

Me es grato informarle que la Organización Meteorológica Mundial (OMM), en colaboración con el Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología de Bulgaria y por amable invitación del Gobierno de Bulgaria, está organizando un Cursillo de la Asociación Regional (AR) VI de la OMM (Europa) sobre la ejecución del Sistema de información de la OMM (SIO). El Cursillo tendrá lugar en el Park-Hotel Moskva, en Sofía (Bulgaria), del 1 al 3 de noviembre de 2011.

El Cursillo se ha organizado de conformidad con las directrices impartidas por el Decimosexto Congreso Meteorológico Mundial (Ginebra, mayo a junio de 2011) respecto del pasaje del SIO de una fase de desarrollo a una fase operacional. Con objeto de llevar a cabo esa transición, el Congreso convino en que las actividades del SIO que se realizarían durante el período 2012-2015 se centrarían en cuatro esferas principales: 1) la ejecución integral del SIO en todos los centros de la OMM; 2) la creación de capacidad para garantizar el apoyo a todos los Miembros de la OMM; 3) el aprovechamiento de los beneficios del SIO en todos los programas de la OMM; y 4) la utilización del SIO en todas las actividades de gestión de datos de la OMM.

Tomando nota de las directrices impartidas por el Congreso, el Grupo de gestión de la AR VI asignó máxima prioridad a la ejecución del SIO en la Región VI (Europa). A este respecto, el objetivo principal del Cursillo es promover la ejecución del SIO por parte de los Miembros de la AR VI y contribuir a la elaboración de un plan regional coordinado de ejecución del SIO. El Cursillo abordará:

A los Representantes Permanentes de los Miembros de la Asociación Regional VI (EUR-720)

copias: Director General del CEPMMP  
Director General de la EUMETSAT  
Director Ejecutivo de la EUMETNET

- la estructura regional del SIO: designación y funcionamiento de los Centros Mundiales del Sistema de Información (CMSI), los Centros de producción o de recopilación de datos (CPRD) y los Centros Nacionales (CN);
- las capacidades funcionales y técnicas que deben desarrollar los Miembros en consonancia con sus funciones en el marco de la infraestructura del SIO;
- los beneficios que pueden obtener los Servicios Meteorológicos e Hidrológicos Nacionales (SMHN) de las funciones del SIO;
- las necesidades de creación de capacidad para la ejecución del SIO en los ámbitos subregional y nacional.

Asimismo, el Cursillo proporcionará a los centros principales de la AR VI (CMSI y CPRD) la oportunidad de demostrar las funciones del SIO, así como las soluciones técnicas aportadas por los miembros pertinentes de la industria.

Habida cuenta de la importancia del tema que se tratará en el Cursillo, esta formación está destinada al personal directivo superior de los SMHN. Por ello, se recomienda encarecidamente que usted participe en persona en el Cursillo. No obstante, si ello no fuera posible, le ruego que designe a un experto o expertos de su equipo directivo que estén encargados de la ejecución del SIO. Debido a que el Cursillo se dictará únicamente en inglés, es esencial que los participantes tengan muy buenos conocimientos prácticos (tanto orales como escritos) de ese idioma.

Se está elaborando actualmente el programa del Cursillo y se le enviará a usted y/o a los expertos designados a su debido momento. Se puede obtener información sobre el lugar de celebración del Cursillo y las disposiciones locales en la siguiente página web: [http://www.wmo.int/pages/prog/dra/eur/RA6\\_WIS\\_Workshop.php](http://www.wmo.int/pages/prog/dra/eur/RA6_WIS_Workshop.php).

Tengo el placer de informarle que la Secretaría de la OMM proporcionará asistencia financiera para sufragar la asistencia al Cursillo de un número limitado de participantes de países en desarrollo o de países con economías en transición de la AR VI, si así se le solicita. Si bien podrá designarse más de un experto (normalmente, dos como máximo) para que participe en la formación, la OMM proporcionará asistencia financiera únicamente para un participante por país. Sírvase tener en cuenta que corresponderá a los participantes ocuparse de todo lo concerniente al viaje y a los trámites para la obtención del visado.

Los expertos designados deberán cumplimentar el formulario adjunto de designación de participantes, que deberá ser aprobado por el Representante Permanente de sus países respectivos, y remitido a la Secretaría de la OMM **lo antes posible, preferiblemente no más tarde del 9 de septiembre de 2011**, por fax al +41 22 730 8047 y enviar una copia escaneada por correo electrónico a la señora Natalia Berghi a la dirección [nberghi@wmo.int](mailto:nberghi@wmo.int).

Le saluda atentamente.



(M. Jarraud)  
Secretario General

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

DRA/ROE/OBS-RAVI\_WIS\_Workshop, ANNEX

WMO RA VI WORKSHOP ON THE IMPLEMENTATION OF THE WMO INFORMATION SYSTEM (WIS)

(PARK-HOTEL MOSKVA, SOFIA, BULGARIA, 1- 3 NOVEMBER 2011)

**PARTICIPANT NOMINATION FORM**

The Government of ..... nominates the following expert as a participant for the above-captioned Workshop:

1. Title: (a) Prof. (b) Dr (c) Mr (d) Mrs (e) Ms \_\_\_\_\_
2. Family Name: \_\_\_\_\_
3. Sex: (a) Male (b) Female \_\_\_\_\_
4. Full Address: \_\_\_\_\_
- Tel No.: (office) \_\_\_\_\_ Fax No.: \_\_\_\_\_
- E-mail: \_\_\_\_\_

5. Please complete if financial assistance is required from WMO:

Support required:	YES	NO
(i) Travel:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(ii) Lump sum payment in lieu of DSA:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

\_\_\_\_\_  
Date:

\_\_\_\_\_  
(Signature of Permanent Representative)

This Form is to be completed and returned via facsimile to the WMO Secretariat at: +41 22 730 80 47, with a scanned copy to Ms Natalia Berghi (nberghi@wmo.int), **as soon as possible, but preferably not later than 9 September 2011.**

\_\_\_\_\_